



UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO  
R. Diogo de Vasconcelos, 122, - Bairro Pilar, Ouro Preto/MG, CEP 35400-000  
Telefone: e Fax: @fax\_unidade@ - www.ufop.br

## EDITAL Nº 03/2021

Processo nº 23109.002381/2021-91

### **EDITAL 03/2021/CAINT/UFOP, DE 22 DE MARÇO DE 2021 (RETIFICADO EM 05/04/2021)**

#### **BOLSISTA PARA ATIVIDADES DE TRADUÇÃO – VOLUNTÁRIO**

A Coordenadoria de Assuntos Internacionais (CAINT) da Universidade Federal de Ouro Preto (UFOP) institui o presente edital para seleção de dois bolsistas voluntários para apoio às atividades relativas à tradução.

#### **1. DISPOSIÇÕES GERAIS**

**1.1** O Plano de Internacionalização da Universidade Federal de Ouro Preto prevê em seu Eixo Temático 5 (Visibilidade Internacional) a Meta 3, qual seja, facilitar o acesso à informação sobre cursos de graduação e pós-graduação e sobre projetos de extensão na UFOP para o público estrangeiro. Para que tal meta seja cumprida, os trabalhos de tradução são imprescindíveis.

**1.2** Os estudantes selecionados desenvolverão atividades de apoio à tradução e às demais ações relacionadas à internacionalização.

**1.3** As atividades dos candidatos selecionados terão início em 31 de maio de 2021 e serão desenvolvidas de maneira remota, sob supervisão do Prof. Dr. José Luiz Vila Real Gonçalves, conforme cronograma de atividades previstas no planejamento de atividades do semestre.

#### **2. BENEFÍCIOS**

**2.1** O presente edital destina-se a seleção de bolsistas para exercer atividades, a princípio, de forma **voluntária**.

**2.2** Certificado de participação com contabilidade da carga horária para aproveitamento como atividade extracurricular.

#### **3. RESPONSABILIDADES DO BOLSISTA DE TRADUÇÃO**

**3.1** Traduzir do português para o inglês material informativo destinado à comunidade acadêmica e à divulgação da UFOP;

**3.2** Traduzir do inglês para o português material informativo destinado à comunidade acadêmica e à divulgação da UFOP;

**3.3** Traduzir para o inglês material de divulgação para o público estrangeiro;

**3.4** Fazer planilhas e relatórios relativos às atividades desenvolvidas;

**3.5** Participar de reuniões e treinamentos relativos às atividades desenvolvidas pela CAINT e/ou pelo professor supervisor.

#### **4. REQUISITOS BÁSICOS**

**4.1** Ser aluno de graduação regularmente matriculado no curso de Letras, preferencialmente do bacharelado em Letras Tradução, ou ser aluno de pós-graduação regularmente matriculado no Programa de Pós-Graduação em Letras.

**4.2** Ter disponibilidade para permanecer como bolsista da CAINT por pelo menos 1 (um) semestre acadêmico completo;

**4.3** Ter disponibilidade de 12 (doze) horas semanais;

**4.4** Ter um perfil pró-ativo;

**4.5** Ter fluência em leitura e escrita em língua inglesa;

**4.6** Ter conhecimentos intermediários do Pacote Office (Word, Excel, PowerPoint) e de ferramentas de internet;

**4.7** Tomar todas as providências necessárias à viabilização de sua atuação como bolsista voluntário, como disponibilidade e condições para cumprir a carga horária; internet e equipamentos adequados (computador, câmera e microfone) que possibilitem a participação nas reuniões e o cumprimento das demais atividades propostas.

#### **5. REQUISITOS PREFERENCIAIS PARA A SELEÇÃO**

**5.1** Ter domínio parcial ou fluência em outras línguas estrangeiras;

**5.2** Ter experiência com trabalhos de tradução;

**5.3** Ter conhecimento acerca de softwares de tradução;

**5.4** Ter experiência anterior com trabalhos com comunicação externa e trabalhos em equipe.

#### **6. VAGAS OFERECIDAS**

**6.1** Serão oferecidas 2 (duas) vagas para bolsistas **voluntários**, a princípio sem remuneração, com carga horária de 12 (doze) horas semanais.

**6.1.1** Apesar do caráter inicialmente voluntário, existe expectativa de recepção de bolsa para **estudantes de graduação**, tão logo uma vaga atualmente ocupada se torne disponível.

**6.1.2** A possibilidade de recepção de bolsa mencionada no item 6.1.1 aplica-se exclusivamente a **estudantes de graduação** selecionados, não aplicando-se, portanto, a estudantes de pós-graduação, em função da natureza dos recursos orçamentários.

**6.1.3** Caso ocorra uma mudança na condição do **estudante de graduação** de bolsista voluntário para bolsista remunerado, o estudante fará jus a uma bolsa no valor de R\$400,00 (quatrocentos reais) por mês, para uma carga horária de 20 (vinte) horas semanais.

**6.1.4** Para receber a bolsa no valor de R\$400,00, o **estudante de graduação** não poderá receber bolsa relativa a outros projetos da UFOP, com exceção das bolsas de assistência estudantil.

**6.2** Os alunos excedentes poderão ser convocados caso haja disponibilidade de vagas.

## 7. INSCRIÇÃO

**7.1** As inscrições serão recebidas exclusivamente por e-mail, do dia 22 de março até o dia 11 de abril de 2021, e deverão ser encaminhadas ao endereço [international@ufop.edu.br](mailto:international@ufop.edu.br), com o assunto “Inscrição Bolsista Tradução – Voluntário”;

**7.1.1** Inscrições com assunto diferente do especificado no subitem ou enviadas fora do prazo não serão aceitas.

**7.2** São documentos para inscrição:

**7.2.1** Histórico escolar simples, com certificação digital, emitido até quinze dias antes da data da inscrição;

**7.2.2** Currículo;

**7.2.3** Atestado de matrícula do período 2020-1 (estudantes de graduação) ou Certificado de Matrícula (estudantes de pós-graduação);

**7.2.4** Carta de motivação escrita em inglês;

**7.2.5** Certificado expedido por Escola de Idiomas/Curso de extensão ou certificado de Exame de Proficiência em inglês (opcional);

**7.2.6** Carta de recomendação de professor ou técnico-administrativo da UFOP com quem o candidato já tenha realizado algum tipo de atividade na Universidade (opcional).

## 8. DO PROCESSO DE SELEÇÃO

**8.1** A primeira etapa consistirá na avaliação da documentação enviada pelos candidatos.

**8.2** A segunda etapa da seleção será composta de uma prova prática de tradução, que acontecerá no dia **13 de abril**, de maneira remota;

**8.2.1** Os candidatos considerados aptos para a prova prática de tradução serão notificados por e-mail no dia **12 de abril** de 2021.

**8.3** A terceira etapa da seleção será composta de uma entrevista, que acontecerá nos **dias 22 e 23 de abril**, de maneira remota;

**8.3.1** Os candidatos considerados aptos para a entrevista serão notificados por e-mail no dia **20 de abril de 2021**.

**8.4** O resultado será divulgado no dia **23 de abril de 2021**, até às 18h, no endereço eletrônico <http://www.caint.ufop.br>.

## 9. CRONOGRAMA

<b>Atividade</b>	<b>Data</b>
Divulgação do edital	22 de março
Período de inscrição no Edital	22 de março a 11 de abril
Período de análise das inscrições e envio de e-mail para convocação para prova prática	12 de abril
Prova prática	13 de abril, de maneira remota, no período da tarde
Envio de e-mail para convocação para entrevista	20 de abril
Entrevista	22 e 23 de abril, pela manhã
Divulgação do resultado final	23 de abril
Reunião de Apresentação	26 de abril, às 15h
Início dos trabalhos	31 de maio

## 10. DISPOSIÇÕES FINAIS

**10.1** A inscrição do candidato pressupõe concordância aos termos deste Edital;

**10.2** Os casos omissos serão deliberados pela Coordenadoria de Assuntos Internacionais.

Anderson Antonio Gamarano,

## Coordenador de Assuntos Internacionais, em exercício.



Documento assinado eletronicamente por **Anderson Antonio Gamarano, COORDENADOR(A) DE ASSUNTOS INTERNACIONAIS**, em 05/04/2021, às 10:55, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site [http://sei.ufop.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_externo=0](http://sei.ufop.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_externo=0), informando o código verificador **0154505** e o código CRC **D9022A05**.

Referência: Processo nº 23109.002381/2021-91

SEI nº 0154505